

Київ

«29» січня 2025 р.

**ТОВ «ІМЕСТ-ПЛЮС»**, в особі директора **Бутіна Василя Миколайовича**, що діє на підставі Статуту, іменована надалі Продавець, з однієї сторони

і  
**Індивідуальне підприємство «Каліга Валеріу»**, в особі **Каліги Валеріу**, що діє на підставі адміністратора, іменоване надалі Покупець, з іншого боку, уклали цей контракт про таке:

### **ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

Покупець - незалежна компанія, що займається комерційною діяльністю на свій власний ризик; Покупець заявляє, що володіє комерційною і технічною кваліфікацією, необхідною для досягнення цілей, зазначених у цьому Контракті.

Покупець заявляє, що він не обмежений жодними зобов'язаннями, що перешкоджають участі та виконанню умов згідно цього Контракту.

### **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

1.1 Відповідно до умов цього Контракту, Продавець продає, а Покупець приймає і оплачує Товар згідно з інвойсом.

### **2. ТЕРИТОРІЯ**

2.1 Умови дії цього Контракту поширюються на такі регіони, іменовані далі «Територія»:

- Україна
- Республіка Молдова

### **3. ЯКІСТЬ ТОВАРУ**

3.1 Якість Товару повинна відповідати Стандартам якості країни виробника та нормативно-технічній документації заводу-виробника.

### **4. ЦІНА**

4.1 Продавець зобов'язується надавати Товар Покупцеві за цінами, що діють на момент замовлення. У разі, якщо Продавець здійснює зміну цін на Товар, то Продавець повинен проінформувати Покупця про зміну за 1 місяць до цього в письмовому вигляді.

4.2 Загальна сума цього Контракту становить 100 000,00 USD (сто тисяч доларів 00 центів).

4.3 Валютою цього Контракту є долар, валютою розрахунків є долар.

### **5. УМОВИ ПОСТАВКИ**

5.1 Товар поставляється на умовах, відповідно до умов DAP (Incoterms 2020), якщо інше не зазначено в інвойсі.

5.2 Товар стає власністю Покупця після отримання, а до цього залишається власністю Продавця.

Kyiv

«29» January 2025

**«IMEST-PLUS» LLC** represented by director **Vasyl Butin**, acting pursuant to Statute, hereinafter referred to as Seller on the one side

And

**Individual Enterprise “Caliga Valeriu”** in the person of **Caliga Valeriu**, who acts on the basis of the administrator, hereinafter referred to as Buyer on the other side, has concluded the present contract to the effect that:

### **STATEMENT**

The Buyer is an independent company carrying its own business at its own risks; the Buyer declares that it has the commercial and technical qualification to fulfill the target of this Contract.

The Buyer declares that it is not bound by any commitment prohibiting it from entering into and performing the undertaking set forth in the present Contract.

### **1. SUBJECT OF THE CONTRACT**

1.1. Subject to the terms and conditions of this Contract, the Seller sells, and the Buyer buys the Goods according to invoice.

### **2. TERRITORY**

2.1. The present Contract applies to the following areas, hereinafter referred as the “Territory”:

- Ukraine
- Republic of Moldova

### **3. QUALITY**

3.1. The quality of the Goods must correspond to Quality Standards of the producer’s country and to technical documentation of the producer-works.

### **4. PRICE**

4.1. The Seller commits to supply the Goods to Buyer at the prices in force on the date of the order. In case the Seller changes the pricing conditions, the Seller shall inform the Buyer 1 months before these changes by written confirmation.

4.2. The total value of the present Contract is 100 000,00 USD (one hundred thousand dollars 00 cents).

4.3. The Contract currency is USD, and payment currency is USD.

### **5. DELIVERY TERMS**

5.1. The Goods are supplied on DAP (Incoterms 2020) basis unless the other is mentioned in the INVOICE.

5.2 The goods become the property of the Buyer after receiving, and before that remains the property of the Seller.

5.3 Протягом 72 годин з моменту отримання замовлення Продавець надсилає Покупцеві підтвердження замовлення (проформу інвойсу) письмово для отримання підтвердження про наступне: ціни, кількість, умови поставки (упаковка, наявність на складі), умови оплати.

5.4 Дострокова поставка дозволена.

#### **6. УМОВИ ОПЛАТИ**

6.1 Оплата за Товар, поставлений за цим Контрактом, здійснюється Покупцем на умовах **100% передоплати згідно з інвойсом.**

6.2 Оплата комісії банків і банків-кореспондентів здійснюється за рахунок Покупця.

#### **7. ПАКУВАННЯ ТА МАРКУВАННЯ**

7.1 Тара і внутрішнє пакування повинні забезпечувати повне збереження Товару під час транспортування будь-якими транспортними засобами, зокрема під час перевалки, а також від руйнівного впливу навколишнього середовища.

7.2 Всі супровідні документи, необхідні відповідно до цього Контракту, повинні бути виконані українською та англійською мовою.

#### **8. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО СПОВІЩЕННЯ**

8.1. Протягом 72 годин після відправки Товару Продавець зобов'язаний передати на email Покупцеві: копії інвойсів, відповідно до виконаної поставки.

#### **9. ЗДАЧА-ПРИЙМАННЯ ТОВАРУ**

9.1 Здача-приймання Товару здійснюється в країні Покупця по прибуттю Товару за місцем призначення:  
- щодо кількості кожної одиниці товару - за відповідності супровідним документам.

9.2 Результат візуальної інспекції Товару, а так само претензії щодо якості та кількості Товару повинні направлятися протягом 3-х днів з дня отримання товару.

#### **10. ГАРАНТІЇ**

10.1 Якість Товару, що поставляється, повинна відповідати стандартам країни-виробника та умовам цього Контракту.

10.2 У разі, якщо поломка Товару підпадає під гарантійні зобов'язання Продавця, Продавець покриває всі витрати відповідно до гарантійних умов.

10.3 У разі, якщо ремонт проводиться третьою особою, Продавець не несе відповідальності за дефекти, які можуть виникнути в результаті цього ремонту.

#### **11. ПРЕТЕНЗІЇ**

11.1 Претензії щодо кількості та якості Товару, після попереднього узгодження Сторонами, повинні надсилатися Покупцем Продавцю якнайшвидше, але не пізніше 10 днів з дня отримання Товару.

5.3. Within 72 hours after receiving the order, the Seller shall send to the Buyer an order acknowledgement (proforma invoice) in writing to confirm the following: prices, quantities, delivery conditions (Incoterms, packing, availability), payment conditions.

5.4. Prior delivery is allowed.

#### **6. PAYMENT TERMS**

6.1. The payment for the Goods supplied in accordance with the present Contract shall be made **on the basis of 100% prepayment according to the invoice.**

6.2. Payment of commissions of banks and correspondent banks at the expense of the Buyer.

#### **7. PACKING AND MARKING**

7.1. Tare and inner packing shall be made to insure full safety of the Goods during any kind of transportation, transshipment and environmental attacks.

7.2. All the forwarding documentation and marking shall be made in Ukrainian and English.

#### **8. SHIPPING NOTIFICATIONS**

8.1. Within 72 hours after the shipping of the Goods the Seller have to send the Buyer via email the copies of the invoices in accordance with the delivery of Goods.

#### **9. ACCEPTANCE OF THE GOODS**

9.1. Final acceptance of the Goods is to be made in the Buyer's country on arrival of the Goods to the place of destination. Goods are accepted:

- according to the quantity of packages - in accordance with the shipping documents;

9.2. The results of visual inspection of the Goods and claims both concerning the quality and quantity should be made short periods of time stipulated in the given Contract.

#### **10. GUARANTEE**

10.1. The quality of the delivered Goods must completely correspond to standards, existing in the manufacturer's country, technical conditions and specifications of the Contract.

10.2. In case the Seller's warranty applies to the defective Goods, the Seller shall bear the cost according to the applicable warranty conditions.

10.3. In case the repairs should be performed by anyone but the Seller, the Seller shall not be held liable for any defect in the Goods that would result from such repairs.

#### **11. CLAIMS**

11.1. Claims regarding the quantity and the quality of the Goods, after preliminary agreement by the Parties, are to be made by the Buyer to the Seller as soon as possible and not later than 10 days from the date of

11.2 Підстави та зміст претензії мають бути засвідчені доповіддю експертної комісії, складеною та підписаною уповноваженими представниками Покупця.

11.3 Претензія повинна містити таку інформацію:

- 1) опис Товару згідно з Контрактом;
- 2) кількість бракованих виробів;
- 3) номер Контракту;
- 4) транспортні документи;
- 5) суть претензії (нестача, низька якість);
- 6) вимоги Покупця (додаткова поставка, усунення дефектів, компенсація витрат тощо)
- 7) Фотографія виробу.

11.4 Продавець повинен надати відповідь на претензію протягом 30 днів з дня її отримання. У разі якщо по закінченню зазначеного строку відповіді Продавця не буде, претензія вважатиметься ним прийнятою.

## **12. ФОРС-МАЖОР**

12.1 Жодна зі сторін не вважатиметься відповідальною за невиконання своїх зобов'язань за контрактом, у разі якщо виконання таких зобов'язань затримується або порушується обставинами форс-мажору.

12.2 Під форс-мажорними обставинами розуміються стихійні лиха, війна і військові операції будь-якого характеру, блокади, ембарго, заборона експорту та імпорту, епідемія та інші обставини надзвичайного характеру, які сторони не могли передбачити і передбачити. Сторони мають право перенести строки виконання своїх зобов'язань за контрактом на період дії обставини форс-мажору.

12.3 Сторона, яка не в змозі здійснювати свої зобов'язання за цим Контрактом, повинна сповістити іншу Сторону письмово про початок і припинення дій зазначених вище обставин не пізніше 5-ти денного строку з моменту початку дій цих обставин.

12.4 Достатнім доказом наявності вищевказаних обставин слугуватиме сертифікат, виданий відповідно Торговою Палатою країни Продавця або Покупця.

## **13. ІНШІ УМОВИ**

13.1 Жодна зі сторін не має права передавати свої права та/або обов'язки за цим Контрактом третім особам без письмової згоди на те іншої Сторони.

13.2 Продавець повинен укомплектувати кожну одиницю Товару технічною документацією (керівництва з експлуатації).

receiving Goods .

11.2. Grounds and content of the claim are to be certified by the Experts' examination report prepared and signed together by authorized representative of the Buyer.

11.3. Statement of claim is to contain the following:

- 1) a description of Goods as according to the Contract;
- 2) quantity of Goods claimed;
- 3) Contract N
- 4) Transport documents;
- 5) The essence of claim (shortage, poor quality);
- 6) Buyer's demand (additional delivery, elimination of defects, compensation of expenses etc);
- 7) Photos of items.

11.4. The Seller must answer the received claim within 30 days from the date of its receipt. In case of no reply from the Seller upon expiration of the indicated period the claim will be considered as admitted by the Seller.

## **12. FORCE-MAJOR**

12.1. Should any force majeure circumstances arise which hinder the fulfilment by any of the parties their respective obligations under the contract, neither party is responsible for the non-fulfilment of its.

12.2. Natural disasters, war and military operations of any sort, blockades, embargo, prohibition of exports and imports, epidemics and other circumstances beyond the control of the parties are considered as force-majeure.

The parties have the right to extend the time stipulated for the fulfilment of the contract by a period equal, duration of force major circumstances.

12.3. The Party for which the performance of obligations under the present Contract became impossible due to the above mentioned circumstances is to notify the other Party in written about the beginning and cessation of the above circumstances not later than 5 days from the date of their beginning.

12.4. Certificates issued respectively by the Chamber of Commerce in the country of the Seller or the Buyer will be a sufficient proof of the existence of above mentioned contingencies.

## **13. MISCELLANEOUS**

13.1. Neither the Seller nor the Buyer has the right to assign its rights or/and obligations under the Contract to the Third Party without written consent of the other Party.

13.2. Seller is obliged to complete each unit of products with documents (manual instruction).

13.3 Будь-які зміни і доповнення до цього Контракту дійсні, якщо вони зроблені письмово і належним чином підписані уповноваженими представниками обох сторін.

13.4 Після підписання контракту всі попередні переговори і листування вважаються недійсними.

13.5 Копії Контракту, Додатків, Інвойсів, Специфікацій та Додаткових угод, що передані факсом, мають юридичну силу.

13.6 Відповідно до цього Контракту можливе постачання Покупцеві виставкових стендів для продукції, каталогів, рекламних проспектів та інших рекламних матеріалів, як за плату, так і на безоплатній основі.

13.7 Кожна зі сторін цього Контракту може розірвати Контракт у будь-який час і з будь-якої причини, повідомивши про це іншу сторону за три місяці.

13.8 Цей Контракт набирає чинності з дня його підписання обома сторонами і буде дійсний до 31.12.2025 р.

#### 14. ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ

14.1 Умови цього Контракту регулюються законами України.

14.2 Будь-які розбіжності, що виникли при виконанні умов цього Контракту, які не можуть бути вирішені шляхом переговорів між сторонами, повинні бути передані на розгляд до Господарського суду України, відповідно до українського законодавства.

#### 15. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН

##### ПРОДАВЕЦЬ:

**ТОВ «ІМЕСТ-ПЛЮС»**

##### Адреса фактичного місцезнаходження:

вул. Добрий Шлях 5 / А, 03039 Київ, Україна

##### Юридична адреса:

вул. Колекторна, 40/А, 02660 Київ, Україна

##### Банківські реквізити:

**ІВАН:** UA32 32253 900000 26007 12039 4001

##### Банк бенефіціара:

ACC. 000-55.071.674

АТ "ЮНЕКС БАНК", КИЇВ, УКРАЇНА

**SWIFT:** UNJTUAUK

##### Банк посередник банку бенефіціара:

RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG  
VIENNA,  
AUSTRIA

**SWIFT:** RZBAAT22

Директор



/ Василь Бутін /

13.3. Any additional agreements and amendments to this Contract shall be valid only if made in writing and duly signed by authorised representatives of both parties concerned.

13.4. After the Contract has been signed all the previous negotiations and correspondence pertaining to it become null and void.

13.5. The fax copy of the given Contract, Appendixes, Invoices, Specifications and Additional Agreements have a legal force.

13.6. In accordance with the given Contract the deliveries to the Buyer of exhibition stands for products, catalogues, advertising booklets and other advertising materials both paid and free of charge are possible.

13.7. Either Party of this Contract can terminate the present Contract at any time and for no reason whatever, by giving to the other Party a written notice of termination over period of three month.

13.8. The present Contract shall enter into force on the date of latest signature by either Party and shall remain valid until 31.12.2025.

#### 14. GOVERNING LAW - DISPUTES

14.1. The present agreement shall be governed by the laws applicable in Ukraine.

14.2. Any dispute that would arise from or in connection of the present agreement and which could not be solved by negotiation between the parties shall be submitted to the commercial courts of Ukraine, in accordance with the Ukrainian law .

#### 15. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES

##### SELLER:

**«IMEST-PLUS» LLC**

##### Actual location address:

Dobryi Shlyakh 5/A, 03039 Kyiv, Ukraine

##### Legal address:

Collector, 40/A, 02660 Kyiv, Ukraine,

##### Bank details:

**IBAN:** UA32 32253 900000 26007 12039 4001

##### Bank of beneficiary

ACC. 000-55.071.674

JSC UNEX BANK ,KYIV, UKRAINE

**SWIFT:** UNJTUAUK

##### The bank intermediary bank beneficiary:

RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG  
VIENNA,  
AUSTRIA

**SWIFT:** RZBAAT22

Director



/ Vasyl Butin /

**ПОКУПЕЦЬ:**

**ІП «Каліга Валеріу»**

**Адреса:** Республіка Молдова, м. Унгени, вул. Лакулуй 3

**Банківські реквізити:**

**Банк:** BC "MAIB" S.A.

**Поштова адреса:** MD-3606

**IBAN:** MD71AG000000022514914617

**SWIFT:** AGRNMD2X788

Директор



/ Каліга Валеріу /

**BUYER:**

**IE "Caliga Valeriu"**

**Address:** Republic of Moldova, city Ungheni, str. Lacului 3

**Bank details:**

**Bank:** BC "MAIB" S.A.

**Postal address:** MD-3606

**IBAN:** MD71AG000000022514914617

**SWIFT:** AGRNMD2X788

Director



/ Caliga Valeriu /